

ДИРЕКТИВА 95/26/ЕО
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪВЕТ
от 29 юни 1995 година

за изменение на Директиви 77/780/ЕИО и 89/646/ЕИО в областта на кредитните институции, Директиви 73/239/ЕИО и 92/49/ЕИО в областта на застраховането, различно от животозастраховане, Директиви 79/276/ЕИО и 92/96/ЕИО в областта на животозастраховането, Директива 93/22/ЕИО в областта на инвестиционните предприятия и Директива 85/611/ЕИО в областта на предприятията за колективни инвестиции в прехвърляеми ценни книжа (ПКИПЦК), с оглед засилване на разумния финансов надзор

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,
като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност и в частност, първото и третото изречение на член 57, параграф 2 от него,
като взеха предвид предложението на Комисията⁽¹⁾,
като взеха предвид становището на Икономическия и социален комитет⁽²⁾,
в съответствие с процедурата, предвидена в член 189б от Договора за създаването на Европейската общност⁽³⁾, в светлината на общия текст, одобрен от Помирителната комисия на 11 май 1995 г,

(1) като имат предвид, че някои събития показаха, че е целесъобразно да се изменят някои аспекти от директивите на Съвета, определящи общата рамка, в която кредитните институции, застрахователните предприятия, инвестиционните предприятия и предприятия за колективно инвестиране в прехвърляеми ценни книжа (ПКИПЦК) могат да извършват своята дейност, а

⁽¹⁾ ОВ № С 229, 25.8.1993 г, с. 10

⁽²⁾ ОВ № С 52, 14.2.1994 г, с. 15

⁽³⁾ Становище на Европейския парламент от 9 март 1994 г. (ОВ № С 91, 28.3.1994 г, с. 61), Обща позиция на Съвета от 6 юни 1994 г. (ОВ № С 213, 3.8.1994 г., с. 29), Решение на Европейския парламент от 26 октомври 1994 г. (ОВ № С 323, 21.11.1994 г., с. 56).

именно Директиви 77/780/ЕИО⁽⁴⁾ и 89/646/ЕИО, Директиви 73/239/ЕИО⁽⁵⁾ и 92/49/ЕИО, Директиви 79/267/ЕИО⁽⁶⁾ и 92/96/ЕИО, Директива 93/22/ЕИО⁽⁷⁾ и Директива 85/611/ЕИО⁽⁸⁾, с оглед засилването на разумния финансов надзор; като имат предвид, че е желателно да се приемат подобни мерки в целия сектор на финансовите услуги;

(2) като имат предвид, че тези директиви определят *inter alia* условията, които трябва да бъдат изпълнени, преди компетентните органи да издадат разрешително за започване на дейност;

(3) като имат предвид, че компетентните органи не трябва да издават разрешително или да запазят разрешителното на финансово предприятие, когато ефективното упражняване на надзорните му функции е вероятно да бъде възпрепятствувано от тесните връзки между това предприятие и други физически или юридически лица; като имат предвид че финансови предприятия, които вече имат разрешително трябва също да отговарят на изискванията на компетентните органи в това отношение;

(4) като имат предвид, че определението на "тесни връзки" в настоящата директива определя минимални критерии и че не възпрепятства държавите-членки да го прилагат в ситуации, които са различни от тези, предвидени от определението;

(5) като имат предвид, че само фактът за придобиването на съществен дял от капитала на дружеството не представлява участие по смисъла на тази директива, ако този дял е бил придобит единствено като временна инвестиция, която не

⁽⁴⁾ ОВ № L 322, 17.12.1977 г., с. 30. Директива, изменена последно от Директива 89/646/ЕИО (ОВ № L 386, 30.12.1989 г., с. 1)

⁽⁵⁾ ОВ № L 228, 16.8.1973 г., с. 3. Директива, изменена последно от Директива 92/49/ЕИО (ОВ № L 228, 11.8.1992 г., с. 1)

⁽⁶⁾ ОВ № L 63, 13.3.1979 г., с. 1. Директива, изменена последно от Директива 92/96/ЕИО (ОВ № L 360, 9.12.1992 г., с. 1)

⁽⁷⁾ ОВ № L 141, 11.6.1993 г., с. 27

⁽⁸⁾ ОВ № L 375, 31.12.1985 г., с. 3. Директивата, изменена от Директива 88/220/ЕИО (ОВ № L 100, 19.4.1988 г., с. 31)

дава възможност да се оказва влияние върху структурата или финансовата политика на предприятието;

(6) като имат предвид, че позоваването на ефективното упражняване на функциите по финансов надзор от страна на надзорните органи обхваща надзора на консолидирана основа, който трябва да се упражнява върху дадено финансово предприятие, когато това се предвижда от разпоредбите на законодателството на Общността; като имат предвид в такива случаи, че органите, от които се иска издаване на разрешително, трябва да могат да определят компетентните органи за упражняване на надзор върху това финансово предприятие на консолидирана основа;

(7) като имат предвид, че принципите за взаимно признаване и принципите за надзора на държавата-членка по произход изискват компетентните органи на държавите-членки да не издават разрешително или да отнемат разрешителното, когато такива фактори, като съдържанието на програмите на операциите, географското разпределение на действително извършваните дейности ясно показват, че дадено финансово предприятие е избрало правната система на една държава-членка с оглед избягване на по-строгите стандарти, които са в сила в друга държава-членка, на чиято територия то извършва или възнамерява да извършва по-голямата част от своята дейност; като имат предвид, че на дадено финансово предприятие, което е юридическо лице, трябва да бъде издадено разрешително в държавата-членка, в която се намира седалището му; като имат предвид, че главното управление на финансово предприятие, което не е юридическо лице трябва да се намира в държавата-членка, в която е било издадено разрешителното му; като имат предвид, освен това, че държавите-членки трябва да изискват главното управление на финансовото предприятие да се намира в държавата-членка по произход, и действително да извършва дейността си там;

(8) като имат предвид, че е целесъобразно да се предвиди възможност за обмен на информация между компетентните органи и властите или органите, които по силата на своите функции спомагат за засилване на стабилността на финансовата система; като имат предвид, че за да се запази поверителният характер на предадената информация, списъкът на адресатите трябва да остане строго ограничен;

(9) като имат предвид, че определено поведение, като например измама и злоупотреба с вътрешна информация, е вероятно да засегне стабилността,

включително целостта на финансовата система, дори когато се касае за предприятия, различни от финансовите;

(10) като имат предвид, че е необходимо да се определят условията, при които се разрешава подобен обмен на информация;

(11) като имат предвид, че когато е поставено, че тази информация може да се разгласява само с изричното съгласие на компетентните органи, същите могат, когато е уместно, да дадат съгласието си при спазването на строги изисквания;

(12) като имат предвид, че следва също така да се разреши обменът на информация между компетентните органи, от една страна, и, от друга страна, централните банки и други органи с подобна функция, в качеството си на парични институции, а когато е целесъобразно и други органи на публична власт, отговарящи за надзора върху платежните системи;

(13) като имат предвид, че в Директива 85/611/ЕИО следва да се включи същото задължение за спазване на професионална тайна от органите, отговарящи за издаването на разрешително и надзора на ПКИПЦК и на предприятията, които вземат участие в тези дейности и същите възможности за обмен на информация, като тези, дадени на органите, отговарящи за издаването на разрешителни и надзора над кредитните институции, инвестиционните предприятия и застрахователните предприятия.

(14) като имат предвид, че тази директива координира всички разпоредби, регулиращи обмена на информация между органите за целия финансов сектор, както предвижда Директива 93/22/ЕИО;

(15) като имат предвид, че с оглед засилването на разумния финансов надзор върху финансовите предприятия и защитата на клиентите на финансовите предприятия следва да бъде предвидено одиторът да бъде задължен да докладва незабавно на компетентните органи, когато, както е предвидено в настоящата директива, при изпълнението на задачите си на него му станат известни определени факти, които е вероятно да имат сериозно отражение върху финансовото състояние или върху административната и счетоводна организация на дадено финансово предприятие;

(16) като имат предвид, че с оглед на поставената цел, е желателно държавите-членки да предвидят прилагането на подобно задължение при всички обстоятелства, когато се открият подобни факти от даден одитор по време на изпълнението на неговите задачи в дадено предприятие, което има тесни връзки с дадено финансово предприятие;

(17) като имат предвид, че задължението на одиторите да съобщават на компетентните органи, когато е целесъобразно, определени факти и решения относно дадено финансово предприятие, които констатира по време на изпълнението на задачите им в нефинансови предприятия, само по себе си не променя нито естеството на техните задачи в това предприятие, нито начина, по който те трябва да изпълняват задачите си в това предприятие;

(18) като имат предвид, че приемането на тази директива е най-подходящото средство за постигане на предвидените цели и в частност на засилването на правомощията на компетентните органи; като имат предвид, че тази директива се ограничава до минимума, изискван за постигането на тези цели и не излиза извън обсега, необходим за това,

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Навсякъде, където в настоящата директива се използва терминът "финансово предприятие" той се заменя с:

- "кредитна институция", в случаите, когато тази директива изменя Директиви 77/780/ЕИО и 89/646/ЕИО;
- "застрахователно предприятие", в случаите когато тази директива изменя Директиви 73/239/ЕИО и 92/49/ЕИО и "животозастрахователно предприятие", в случаите когато тази директива изменя Директиви 79/267/ЕИО и 92/96/ЕИО;
- "инвестиционно предприятие", в случаите когато тази директива изменя Директива 93/22/ЕИО;
- "предприятие за колективно инвестиране в прехвърляеми ценни книжа (ПКИПЦК) или предприятие, допринасящо за стопанска дейност", в случаите, когато директивата изменя Директива 85/611/ЕИО.

Член 2

1. - В член 1 от Директива 77/780/ЕИО – пето тире,
- В член 1 на Директива 92/49/ЕИО - точка 1,
- В член 1 на Директива 92/96/ЕИО - буква "м" и
- В член 1 на Директива 93/22/ЕИО - точка 15,

се добавя следното определение:

"тесни връзки" означава ситуация, при която две или повече физически или юридически лица са свързани чрез:

а) "участие", означава собственост, пряка или посредством контрол, на 20% или повече от правата на глас или от капитала на дадено предприятие, или

б) "контрол" означава връзката между предприятие-майка и дъщерно предприятие, във всички случаи, споменати в член 1, параграфи 1 и 2 от Директива 83/349/ЕИО^(*), или подобно взаимоотношение между всяко физическо или юридическо лице и дадено предприятие; всяко дъщерно предприятие на дадено дъщерно предприятие също се счита за дъщерно предприятие на предприятието-майка, което е главното за тези предприятия.

Ситуация, при която две или повече физически или юридически лица са постоянно свързани с едно и също лице чрез взаимоотношение на контрол също се счита, че представлява тясна връзка между тези лица.

2. Следните алинеи се добавят към края на:

- член 3, параграф 2 от Директива 77/780/ЕИО,
- член 3, параграф 3 от Директива 93/22/ЕИО,
- член 8, параграф 1 от Директива 73/239/ЕИО,
- член 8, параграф 1 от Директива 79/267/ЕИО:

"Освен това, когато съществуват тесни връзки между финансовото предприятие и други физически или юридически лица, компетентните органи издават разрешително, само ако тези връзки не възпрепятстват ефективното упражняване на техните надзорни функции.

Компетентните органи отказват издаването на разрешително, ако законите, подзаконовите актове или административните разпоредби на дадена страна, която не е членка, и които уреждат дейността на едно или повече физически лица, с които предприятието има тесни връзки, или когато трудности, свързани с тяхното прилагане, възпрепятстват ефективното упражняване на техните надзорни функции. Компетентните органи изискват финансовите предприятия

^(*)ОВ. L 193, 18.7.1983 г, стр. 1. Директива, изменена от Директива 90/605/ЕИО (ОВ L 317, 16.11.1990 г, стр. 60)

да им предоставят постоянно информацията, необходима за проследяване спазването на условията, упоменати в този параграф."

Член 3

1. В член 8 на Директива 73/239/ЕИО и в член 8 на Директива 79/267/ЕИО се добавя следният параграф:

"1а. Държавите-членки изискват главното управление на застрахователните предприятия да се намира в същата държава-членка, където се намират седалищата им "

2. Следният параграф се добавя в член 3 от Директива 77/780/ЕИО:

"2а. Всяка държава-членка изисква:

- всяка кредитна институция, която е юридическо лице и която съгласно националното законодателство има седалище, да е с главно управление в същата държава-членка, където се намира нейното седалище,
- главното управление на всяка друга кредитна институция трябва да бъде в държавата-членка, която е издала разрешително и в която тя действително извършва своята дейност."

Член 4

1. В член 16 от Директива 92/49/ЕИО и в член 15 на Директива 92/96/ЕИО се добавя следния параграф:

"5а. Независимо от разпоредбите на параграфи 1 до 4, държавите-членки могат да разрешат обмен на информация между компетентните органи и:

- властите, отговарящи за контрола на органите, участващи в производства по ликвидация и несъстоятелност на финансови предприятия и други подобни производства, или
- властите, отговарящи за контрола на лицата, натоварени с извършването на законоустановени одити на счетоводните отчети на застрахователните предприятия, кредитните институции, инвестиционните фирми и други финансови институции, или
- независими актюери на застрахователни предприятия, извършващи правен надзор над тези предприятия и органите, отговарящи за контрола на подобни актюери.

Държавите-членки, които използват възможността, предвидена в първата алинея, изискват да бъдат спазени поне следните условия:

- информацията е предназначена за целите на контрола или правния надзор, спомената в първата алинея,
- информацията, получена в този контекст, подлежи на изискванията за спазване на професионална тайна, наложени в параграф 1,
- когато информацията произхожда от друга държава-членка, тя не се оповестява без изричното съгласие на компетентните органи, които са я разкрили и когато е целесъобразно, единствено за целите, за които тези органи са дали съгласието си.

Държавите-членки съобщават на Комисията и на другите държави-членки имената на органите на власти, органите и лицата, които могат да получат информацията в съответствие с този параграф.

2. В член 12 от Директива 77/780/ЕИО и член 25 от Директива 93/22/ЕИО се добавя следният параграф:

"5а. Независимо от разпоредбите на параграфи 1 до 4, държавите-членки могат да разрешат обмен на информация между компетентните органи и:

- властите, отговарящи за контрола на органите, участващи в процедурата по несъстоятелност и ликвидация на финансови предприятия и други подобни процедури или
- органите, отговарящи за контрола на лицата, натоварени с извършването на законоустановени одити на счетоводните отчети на застрахователните предприятия, кредитните институции, инвестиционните фирми и други финансови институции.

Държавите-членки, които използват възможността, предвидена в първата алинея, изискват да бъдат изпълнени следните условия:

- информацията е предназначена за осъществяване на контрола, посочен в първата алинея ,
- информацията, получена в този контекст, подлежи на изискванията за спазване на професионална тайна, наложени в параграф 1,
- когато информацията произхожда от друга държава-членка, тя не се разгласява без изричното съгласие на компетентните органи, които са я разкрили и когато е целесъобразно, единствено за целите, за които тези органи са дали съгласието си.

Държавите-членки съобщават на Комисията и на другите държави-членки имената на институциите, които могат да получат информацията съгласно този параграф."

3. В член 12 от Директива 77/780/ЕИО, в член 16 от Директива 92/49/ЕИО, в член 25 от Директива 93/22/ЕИО и в член 15 от Директива 92/96/ЕИО се добавя следният параграф:

"5б. Независимо от разпоредбите на параграфи 1 до 4, с оглед засилване на стабилността, включително и целостта на финансовата система, държавите-членки могат да разрешат обмена на информация между компетентните органи на власт и властите или органите, отговарящи съгласно закона за разкриване и разследване на нарушенията в областта на дружественото право.

Държавите-членки, които използват възможността, предвидена в първата алинея, изискват да бъдат изпълнени най-малко следните условия:

- информацията е предназначена за изпълнение на задачата, посочена в първата алинея,
- информацията, получена в този контекст, подлежи на изискванията за спазване на професионална тайна, посочени в параграф 1,
- когато информацията произхожда от друга държава-членка, тя не се разкрива без изричното съгласие на компетентните органи, които са я разкрили и когато е целесъобразно, единствено за целите, за които тези органи са дали съгласието си.

Когато, в дадена държава-членка органите на власт или органите, споменати в първата алинея, изпълняват задачата си за разкриване или разследване, с помощта на лица, с оглед на тяхната специфична компетентност, назначени за тази цел и които не са наети в публичния сектор, възможността за обмен на информация, предвидена в алинея 1, може да бъде разширена, като обхване такива лица при условията, предвидени във втората алинея.

За да се изпълни последното тире от втората алинея, органите на власт или органите, посочени в първата алинея, съобщават на компетентните власти, които са разкрили информацията, имената и точните отговорности на лицата, до които трябва да се изпрати.

Държавите-членки съобщават на Комисията и на другите държави-членки имената на органите на власт или органите, които могат да получат информацията съгласно този параграф.

Преди 31 декември 2000, Комисията изготвя доклад за прилагането на разпоредбите на този параграф."

4. В член 12 от Директива 77/780/ЕИО и в член 25 от Директива 93/22/ЕИО, параграф 6 се заменя със следния текст:

"6. Този член не възпрепятства компетентен орган да предаде:

- на централни банки и на други органи с подобна функция в тяхното качество на парични институции,
- когато е целесъобразно, на други органи на публична власт, отговарящи за контрола върху платежните системи,

информация, предназначена за изпълнение на техните задачи, нито възпрепятства такива органи на власт или органи да съобщят на компетентните власти такава информация, каквато може да им е необходима за целите на параграф 4. Информацията, получена в този контекст, отговаря на изискванията за спазване на професионална тайна, залегнали в този член."

5. В член 16 от Директива 92/49/ЕИО и в член 15 от Директива 92/96/ЕИО се добавя следното:

"5в. Държавите-членки могат да разрешат на компетентните власти да предадат:

- на централни банки и на други органи с подобна функция в тяхното качество на парични институции,
- когато е целесъобразно, на други органи на публична власт, отговарящи за контрола върху платежните системи,

информация, предназначена за изпълнение на техните задачи, както и да разрешат на подобни органи на власт или органи да съобщят на компетентните власти подобна информация, от която те може да имат нужда за целите на параграф 4. Информацията, получена в този контекст, подлежи на изискванията за спазване на професионална тайна, посочени в този член."

6. Към член 12 от Директива 77/780/ЕИО се добавя следния параграф 8:

"8. Този член не възпрепятства компетентните органи да съобщават информацията, посочена в параграфи 1 до 4, на клирингова къща или друг подобен орган, признат съгласно националното законодателство, за предоставяне на услуги за клиринга или сетълмента за един от техните пазари в държавите-членки, ако те считат, че е необходимо да съобщават тази информация, за да се осигури правилното функциониране на тези органи, по отношение на неизпълнението или по отношение на потенциалните

неизпълнение на участниците на пазара. Информацията, получена в този контекст, подлежи на изискванията за спазване на професионалната тайна, посочени в параграф 1. Държавите-членки, въпреки това, осигуряват информацията, получена по параграф 2, да не се разкрива при обстоятелствата, споменати в този параграф, без изричното съгласие на компетентните органи, която са я разкрили."

7. В член 50 от Директива 85/611/ЕИО, параграфи 2, 3 и 4 се заменят със следния текст:

"2. Държавите-членки предвиждат всички лица, които работят или които са работили за компетентните органи, както и одиторите и експертите, обучени от компетентните органи, да бъдат обвързани със задължението за спазване на професионалната тайна.

Подобно спазване на тайната означава, че никаква поверителна информация, която те могат да получат по време на изпълнение на задълженията си, не може да се разкрива на което и да е лице или орган, освен в резюмирана или обобщена форма, по такъв начин, че предприятията за колективни инвестиции в прехвърляеми ценни книжа (ПКИПЦК) и управляващите дружества и депозитарите (наричани по-нататък предприятия, допринасящи за тяхната стопанска дейност) да не могат да бъдат идентифицирани поотделно, без да се засягат случаите, уредени от наказателното право.

Независимо от това, когато дадено предприятие за колективни инвестиции в прехвърляеми ценни книжа (ПКИПЦК) или предприятие, допринасящо за неговата стопанска дейност, бъде обявено в несъстоятелност или се прекратява принудително, поверителната информация, която не засяга трети страни, участващи в опитите за оздравяване, може да бъде разкрита в граждански или търговски производства.

3. Параграф 2 не възпрепятства компетентните органи на различните държави-членки да обменят информация в съответствие с тази или с други директиви, приложими по отношение на предприятията за колективни инвестиции в прехвърляеми ценни книжа (ПКИПЦК) или на предприятия, допринасящи за тяхната стопанска дейност. Тази информация е предмет на изискванията за спазване на професионална тайна, предвидени в параграф 2.
4. Държавите-членки могат да сключат споразумения за сътрудничество, предвиждащи обмен на информация с компетентните органи на трети страни, само ако съобщаваната информация е обхваната с гаранции за

спазване на професионалната тайна, които са поне равностойни на тези, предвидени в този член.

5. Компетентните органи, получаващи поверителна информация по параграфи 2 или 3, могат да я използват само при изпълнението на техните задължения:

- за проверяване на изпълнението на условията, уреждащи започването на дейността на ПКППЦК или предприятия, допринасящи за тяхната стопанска дейност и за улесняване наблюдението на осъществяването на тази дейност, на административните и счетоводни процедури и механизмите за вътрешен контрол,
- за налагане на санкции,
- при административно обжалване на решения на компетентните власти или
- при съдебни производства, инициирани съгласно член 51, параграф 2.

6. Параграфи 2 и 5 не изключват обмена на информация:

а) в рамките на дадена държава-членка, когато има два или повече компетентни органа; или

б) в рамките на дадена държава-членка или между държави-членки, между компетентни органи; и

- органите на власт, които носят отговорност пред обществеността за надзора на кредитните институции, инвестиционните предприятия, застрахователните предприятия и други финансови организации и органите на власт, отговарящи за надзора на финансовите пазари,
- органи, участващи в ликвидация или производства по несъстоятелност на ПКППЦК и в други подобни производства и на предприятия, допринасящи и за тяхната стопанска дейност,
- лица, отговарящи за извършването на законоустановени одити на счетоводни отчети на застрахователни предприятия, кредитни институции, инвестиционни предприятия и други финансови институции,

при изпълнението на техните надзорни функции или разкриване пред органи, които управляват компенсационни схеми на информация, необходима за изпълнението на техните функции. Подобна информация е предмет на изискванията за спазване на професионална тайна, посочени в параграф 2.

7. Независимо от разпоредбите на параграфи 2 до 5, държавите-членки могат да разрешат обмена на информация между компетентните органи на власт и:

- органите на власт, отговарящи за контрола на органите, участващи в ликвидацията и производството по несъстоятелност на финансови предприятия и други подобни производства, или
- органите на власт, отговарящи за контрола на лицата, натоварени с извършването на законоустановени одити на счетоводните отчети на застрахователните предприятия, кредитни институции, инвестиционните предприятия и други финансови институции.

Държавите-членки, които се възползват от възможността, предвидена в първата алинея, изискват да бъдат изпълнени следните минимални условия:

- информацията е предназначена за целите на контрола, посочен в първата алинея,
- информацията, получена в този контекст, е предмет на изискванията за спазване на професионална тайна, посочени в параграф 2,
- когато информацията произхожда от друга държава-членка, тя не се оповестява без изричното съгласие на компетентните органи, които са я разкрили и когато е целесъобразно, единствено за целите, за които тези органи са дали съгласието си.

Държавите-членки съобщават на Комисията и на другите държави-членки имената на органите на власт, които могат да получат информацията съгласно този параграф.

8. Независимо от разпоредбите на параграфи 2 до 5, с оглед засилване на стабилността, включително и на целостта на финансовата система, държавите-членки могат да разрешат обмена на информация между компетентните органи на власт и органите на власт или органите, отговарящи съгласно закона за разкриване и разследване на нарушенията в областта на дружественото право .

Държавите-членки, които се възползват от възможността, предвидена в първата алинея, трябва да изискват изпълнението най-малко на следните условия:

- информацията се използва за целите на изпълнение на задачата, посочена в първа алинея.
- информацията, получена в този контекст, подлежи на изискванията за спазване на професионална тайна, посочени в параграф 2,
- когато информацията произхожда от друга държава-членка, тя не може да се разкрива без изричното съгласие на компетентните органи, които са я

разкрили и когато е уместно, единствено за целите, за които тези органи са дали съгласието си.

Когато, в дадена държава-членка органите на власт или органите, посочени в първата алинея изпълняват задачата си за разкриване или разследване, с помощта на лица, с оглед на тяхната специфична компетентност, назначени за тази цел и които не са наети в публичния сектор, възможността за обмен на информация, предвидена в алинея 1, може да бъде разширена, като обхване такива лица при условията, предвидени във втората алинея .

За целите на изпълнението на последното тире от втората алинея, органите на власт или органите, посочени в първата алинея, съобщават на компетентните власти, които са разкрили информацията, имената и точните отговорности на лицата, до които тя следва да се изпрати.

Държавите-членки съобщават на Комисията и на другите държави-членки имената на органите на власт или на органите, които могат да получат информацията, посочена в този параграф.

Преди 31 декември 2000 г., Комисията изготвя доклад за прилагането на този параграф.

9. Този член не възпрепятства даден компетентен орган на власт да предаде на централните банки и на други органи с подобна функция в тяхното качество на парични институции информация, предназначена за изпълнение на техните задачи, нито възпрепятства подобни органи на власт или органи да съобщят на компетентните власти такава информация, каквато може да им бъде необходима за целите на параграф 5. Информацията, получена в този контекст, подлежи на изискванията за спазване на професионална тайна, посочени в този член.

10. Този член не възпрепятства компетентните органи да съобщават информацията, спомената в параграфи 2 до 5, на клирингова къща или друг подобен орган, признат по националното право за предоставяне на услугите по клиринг или сетълмент за един от техните пазари на държавите-членки, ако те считат, че е необходимо да съобщат тази информация, за да се осигури правилното функциониране на тези органи, по отношение на неизпълнението или по отношение на потенциалното неизпълнение от страна на участниците на пазара. Информацията, получена в този контекст е предмет на изискванията за спазване на професионална тайна, предвидени в параграф 2. Държавите-членки гарантират информацията, получена съгласно параграф 3, да не се разкрива при обстоятелствата, споменати в този параграф, без изричното съгласие на компетентните органи на власт, които я разкриват.

11. Освен това, независимо от разпоредбите, посочени в параграфи 2 и 5, по силата на разпоредбите, предвидени по закон, държавите-членки могат да разрешават разкриването на дадена информация на други ведомства от централната държавна администрация, отговарящи за законодателството по надзора на ПКППЦК и на предприятията, допринасящи за тяхната стопанска дейност, кредитните институции, финансовите институции, инвестиционните предприятия и застрахователните предприятия и на инспекторите, обучени от тези ведомства.

Подобно разкриване може да се прави само когато е необходимо за целите на финансовия надзор.

Държавите-членки гарантират, че информацията, получена по параграфи 3 и 6, да не се разкрива при обстоятелствата, споменати в този параграф, освен с изричното съгласие на компетентните власти, които са я разкрили."

Член 5

Включва се следния текст:

- в Директива 77/780/ЕИО, член 12а,
- в Директива 92/49/ЕИО, член 16а,
- в Директива 92/96/ЕИО, член 15а,
- в Директива 93/22/ЕИО, член 25а,
- и в Директива 85/611/ЕИО, член 50а,

който гласи, както следва:

"1. Държавите-членки предвиждат най-малкото, че:

а) Всяко лице, което е получило разрешение по смисъла на Директива 84/253/ЕИО (*), изпълняващо във финансово предприятие задачата, описана в член 51 от Директива 78/660/ЕИО (**), член 37 от Директива 83/349/ЕИО или член 31 от Директива 85/611/ЕИО или някоя друга законово определена задача, е задължено да докладва незабавно на компетентните власти всеки факт или решение във връзка с това предприятия, които са му станали известни при изпълнението на тази задача, които е вероятно да:

- представляват съществено нарушение на законовите, подзаконови или административните разпоредби, които предвиждат условията, регулиращи

издаването на разрешителни или които специално уреждат изпълнението на дейностите на финансовите предприятия, или

- засягат непрекъснатото функциониране на финансовото предприятие, или
- водят до отказ за заверка на счетоводните отчети или до изразяване на съмнения ;

б) че лицето е длъжно да докладва всякакви факти и решения, които му станат известни по време на изпълнението на задачата, както е описано в а) в предприятие, което има тесни връзки в резултат на взаимоотношение на контрол с финансовото предприятие, в рамките, на което то изпълнява гореспоменатата задача.

2. Добросъвестното оповестяване на компетентните органи на власт от страна на лицата, които са получили разрешително по смисъла на Директива 84/253/ЕИО на всеки факт или решение, споменати в параграф 1, не представлява нарушение на някое ограничение за оповестяването на информация, наложено с договор или по силата на някоя законодателна, подзаконова или административна разпоредба и няма да води до каквато и да е отговорност за такива лица.

(*) ОВ № L 126, 12.5.1984 г, стр. 20.

(**) ОВ № L 222, 14.8.1978 г, стр. 11. Директива, изменена от Директива 90/605/ЕИО (ОВ № L 317, 16.11.1990, стр. 60)."

Член 6

1. Държавите-членки въвеждат в сила законовите, подзаконови и административни разпоредби, необходими за спазването на тази директива до 18 юли 1996 г. Те незабавно информират Комисията за това.

Когато държавите-членки приемат тези мерки, те е съдържат позоваване на тази директива или се придружават от такова позоваване при официалното им публикуване. Редът и начините за извършване на такова позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки съобщават на Комисията текстовете на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, регламентирана от тази директива.

Член 7

Държавите-членки са адресати на тази директива.

Съставено в Брюксел, 29 юни 1995 г.

За Европейския парламент

Председател

K. HAENSCH

За Европейския съвет

Председател

M. BARNIER